Proceedings of AFLA VI

The Sixth Meeting of the Austronesian Formal Linguistics Association

Held at the University of Toronto
April 16–18, 1999

Edited by Carolyn Smallwood & Catherine Kitto

Distributed by:
Toronto Working Papers in Linguistics
University of Toronto
Department of Linguistics
130 St. George Street
Toronto, Ont. M5S 3H1
Canada
What agreement in Chamorro?

Mark Donohue               Anna Maclachlan
University of Sydney       Macquarie University

'Wh-agreement' as described in Chung (1994, 1982) is argued to not be a special extraction agreement phenomenon, but is voice morphology typically involved in extraction strategies in Philippine-type languages, like Tagalog. Chamorro is in the process of losing its Philippine-type voice system in transitive main clause contexts and therefore appears to exhibit special behaviour in other environments. This process is shown to have taken place to a greater degree in Tukang Besi, a language of Sulawesi.

We propose that Chamorro is a Philippine-type language (PTL) which is in the process of augmenting its Philippine style voice-marking system. A recent addition to the language is a transitive sentence type that bears no voice morphology. An important implication of our view is that the analysis claiming 'Wh-Agreement' to be a special feature of Chamorro syntax is misleading, and has spawned secondary literature that assumes the misanalysis proposed by Chung (e.g. Dukes 1994; Levine&Hukari 1995). Rather than being a special extraction agreement phenomenon, 'Wh-agreement' is merely the appearance of voice morphology used to make an argument into subject before it is extracted, which is a universal extraction strategy in PTLs.

We are not the first to recognize the connection by any means. Topping writes that:

>The focus system of Chamorro is a very important syntactic feature of the language. It is probably the most significant syntactic feature of Chamorro with regard to the identification of Chamorro as a Philippine type language. Even though the focus system of Chamorro is different from those found in the languages of the Philippines, similarities are sufficient to establish the fact that Chamorro is a close relative of Tagalog, Ilocano, and Cebuano, all of which have elaborate focus systems.

(Topping, 1973:243)

The appearance of voice morphology in Wh-extractions is completely expected, based on a comparison with other PTLs. We will explore other contexts where the morphemes associated with 'Wh-Agreement' occur. The exceptional morphological trait in Chamorro is shown to be the disappearance of this morphology in transitive main clauses. We demonstrate, by comparison with another, even more radically changed PTL, that even in this respect Chamorro is simply displaying an expected pattern of reanalysis.
1. Chamorro as a PTL with a twist

We begin by motivating the PTL analysis of Chamorro on the basis of the agreement patterns in main clauses. Most analyses of Chamorro (Gibson 1980/1992; Chung 1982, 1994) treat (1) as a passive and (2) as an antipassive; the sentence type in (3) has been assumed to be the 'basic' sentence type in Chamorro.

1. L[ing]e’ i lahi nu i palao’an.
   see.voice, ART man CASE ART woman
   ‘The man was seen by the woman.’  (Chamorro)

2. Man-lie’ i palao’an nu i lahi.
   voice-see ART woman CASE ART man
   ‘The woman saw the man.’  (Chamorro)

3. Ha-lie’ i palao’an i lahi.\(^1\)
   3sg-erg-see ART woman ART man
   ‘The woman saw the man.’  (Chamorro)

A major problem for the passive analysis is that the verb shows obligatory number agreement with the putative by-phrase. The passive morpheme -in- occurs with singular actors in (1), while in (4a) ma- occurs with plural actors; -in- may not be used in this environment as seen in the ungrammatical (4b). Additionally, there is agreement for the plural subject i famagu’un; if the subject is not plural (that is, if it is singular or dual), then man- does not appear, but the non-subject actor still displays agreement on the verb with ma-, as in (4c).

4. a. Man-ma-lie’ i famagu’un nu i famalao’an.
   ART children CASE ART woman
   ‘The children were seen by the women.’  (Chamorro)

   ART children CASE ART woman
   ‘The children were seen by the women.’  (Chamorro)

c. Ma-lie’ i pitgun nu i famalao’an.
   voice-pl-see ART child CASE ART woman
   ‘The child was seen by the women.’  (Chamorro)

This pattern of agreement is inconsistent with the analysis of -in- (or ma-) as a passive marker, but is consistent with (1) being an object voice sentence as found in PTLs. Since there is also an equivalent of the PTL actor voice (illustrated in (2) above), we take (3) to be a innovation, showing no PTL voice morphology. In a clause with an actor voice verb, we see agreement with only one argument, the actor-subject. This is marked with the prefix man- (distinct from the actor voice prefix man-, as it occurs in a different position with respect to reduplication).

5. a. Man-man-lie’ i famalao’an nu i lahi / lalahi.
   ART women CASE ART man / men
   ‘The women saw the man / men.’  (Chamorro)

\(^1\) Although sources vary, we have followed the spelling of Chamorro words of the source.
b. *Man-il'e'i famagu'un
   AV-see ART women CASE ART man/men
   'The women saw the man / men.' (Chamorro)

It also follows that we cannot consider nu to be marking an oblique case. Rather, it
marks an argument as being non-oblique (but not subject or object). Truly oblique
arguments, such as locations or goals, are marked with gi.

The system of agreement in Chamorro is parallel to that found in PTLs that
have overt agreement, such as Kapampangan (Mirikitani 1971; Rowsell 1983).
Compare the agreement in Chamorro (4) with that in Kapampangan (6). Just as in
Chamorro, there is agreement with both the subject and the non-subject actor
(compare (4a) and (6a)). In both languages, in a clause with an actor voice verb we
see only one agreement clitic (compare (4c) and (6b)).

   Fed.OV 3SG:GEN-3PL:NOM GEN woman PL:NOM cat
   'The woman fed the cats.' (Rowsell 1983:22, Kapampangan)

b. Memambal ya -ng bote i Juan.
   knocked.over AV 3SG:NOM-ACC bottle(s) NOM:PN Juan
   'Juan knocked over some bottles.' (Rowsell 1983:55, Kapampangan)

Both the forms and functions of the voice morphology in Chamorro
correspond to their use in more typical PTLs. The full paradigm of the morphemes
used to present a particular main clause argument as subject are strikingly similar in
form as shown in Table 1. Not only are the morphemes formally identical, or nearly
so, but they are also functionally identical, except for the innovation of -um- as a
non-plural marker in some intransitive clauses in Chamorro.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table 1. Voice marker forms</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tagalog</td>
</tr>
<tr>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>S</td>
</tr>
<tr>
<td>O</td>
</tr>
<tr>
<td>O2</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Another observation about the PTL voice markers is that they are more than
just inflectional markers of voice alternation. They also serve a derivational
function. This can be seen in the Tagalog examples in Table 2. Although it is
difficult to assign any one consistent meaning to the derivational affixes, it is clear
that they all serve a derivational function. Compare these uses in Tagalog with the
comparable Chamorro uses of -um- and -in- in Table 3:
Table 2. Voice markers as derivational morphology in Tagalog

<table>
<thead>
<tr>
<th>Root</th>
<th>Stative</th>
<th>Inchoative</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a. &lt;laki&gt;</td>
<td>Ma-laki ang halaman</td>
<td>L[um]laki ang halaman</td>
</tr>
<tr>
<td>'big'</td>
<td>'The plant is big.'</td>
<td>'The plant became big.'</td>
</tr>
<tr>
<td>b. tubig</td>
<td>Ma-tubig ang kanin</td>
<td>Nag-tubig ang kanin</td>
</tr>
<tr>
<td>'water'</td>
<td>'The rice is watery.'</td>
<td>'The rice became watery.'</td>
</tr>
<tr>
<td>c. bili</td>
<td>B[um]bili ako ng damit</td>
<td>Nag-bili ako ng damit</td>
</tr>
<tr>
<td>'transact'</td>
<td>'I bought a dress.'</td>
<td>'I sold a dress.'</td>
</tr>
<tr>
<td>d. apoy</td>
<td>Ma-apoy ang siga</td>
<td>Nag-apoy ang siga</td>
</tr>
<tr>
<td>'fire'</td>
<td>'The bonfire is fiery.'</td>
<td>'The bonfire burn into flames.'</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 3. Voice markers as derivational morphology in Chamorro

<table>
<thead>
<tr>
<th>Root</th>
<th>Stative</th>
<th>Inchoative</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a. dankolo</td>
<td>Dankolo i palao'an</td>
<td>D[um]dankolo i palao'an</td>
</tr>
<tr>
<td>'big'</td>
<td>'The woman is big.'</td>
<td>'The woman became big.'</td>
</tr>
<tr>
<td>b. hamom</td>
<td>H[um]hamom i leche</td>
<td>H[um]hamom i leche</td>
</tr>
<tr>
<td>'water'</td>
<td>'The milk is watery.'</td>
<td>'The milk became watery.'</td>
</tr>
<tr>
<td>c. taotao</td>
<td>T[um]taot i patan</td>
<td>T[um]taot i patan</td>
</tr>
<tr>
<td>'person'</td>
<td>'The child became a person.'</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>d. pulan</td>
<td>P[um]pulan i palao'an</td>
<td>'The woman is menstruating.'</td>
</tr>
</tbody>
</table>

We have provided support for the claim that the verbal morphology is consistent with a PTL analysis of Chamorro. Indeed, Topping refers to the oppositions in Chamorro using the terms 'actor focus' and 'goal focus', though he assumes that synchronically they are derived from the morphologically less-marked sentence type that we have illustrated in (3). We maintain that it is inappropriate to speak of 'deriving' the actor voice and object voice forms from (3). Rather it is more likely that (3) is the diachronic innovation in a system having (1) and (2).

2. The distribution of voice markers

Since we assume that Chamorro is a PTL where voice morphology is being replaced in transitive main clause contexts, we predict that they should appear in Wh-extraction since it does not constitute a context where the morphology is being replaced. We maintain that the 'Wh-Agreement' Chung describes is not agreement but rather that it is voice morphology exactly like that in PTLs. In support of our view, let us start by examining the environments where this morphology appears.

Crucial to Chung's account of 'Wh-Agreement' is the unique function of the morphemes that mark 'Wh-Agreement'. We shall show that the morphemes that are found in these constructions are productively used in other areas of the grammar. The morphemes which appear in these other environments are not instances of phonologically identical but functionally distinct morphemes as Chung has sometimes suggested, but are taken here to be the same morphemes simply explained as following a distributional pattern seen in many Philippine-type languages.

---

2 Examples are from Topping 1973, 103-104 & 226.
In Chung’s analysis the morpheme -um- is a marker of ‘Wh-Agreement’, used when extracting an actor (8). Notice that -um- does not appear in the corresponding example without extraction (7). This morpheme has a common use as a main clause actor voice marker in other PTLs, but the morpheme -um- is not used in Chamorro with most main clause transitive, that function now being performed productively by man-. This gives the appearance of an alternation between extracted and unextracted forms such as (7) and (8).

7. Ha fahan i palao’an i chetde.
   3SG:ERG buy ART woman ART banana
   ‘The woman bought the banana.’
   (Chamorro)

8. Hayi [wu] f[um]ahan i chetde ?
   who buy:um ART banana
   ‘Who bought the banana?’
   (Chamorro)

However, the morpheme is not restricted to extraction contexts. Firstly, -um- appears in Chamorro intransitive main clauses such as (9); cognate morphemes in the same position are found in other PTLs, such as Tagalog (10). Secondly, in the absence of extraction Chamorro subordinate infinitive clauses also have -um- appearing on transitive verbs as in (11).

9. H[um]janao siha
   go:um 3PL: NOM
   ‘They went.’
   (Chamorro)

10. P[um]junta siha
    go:um 3PL: NOM
    ‘They went.’
    (Tagalog)

    1SG:ERG-desire see:um Hawaii
    ‘I desire to see Hawaii.’
    (T 1973:94, Chamorro)

There has been some discussion of these facts in the literature. Chung claims there are three distinct -um- morphemes: one for ‘Wh-Agreement’ in Actor extractions (7), another appearing in intransitives (9) and a third appearing in infinitival constructions (11). Dukes (1993) notices the similarity and argues that the morpheme appearing in Wh-extraction is the same as that in infinitives. He leaves it as a mystery why extraction of actors should be restricted to infinitive contexts, a mystery which we will address below. We believe that all three incarnations of this -um- are instances of the same morpheme. Similarly, Campana (1992) assumes there is just one -um- morpheme and provides a unified Case checking analysis that predicts its distribution. We have seen here that the -um- is not so much characteristic of extraction, but rather that it is lacking in transitive main clauses, thereby obscuring the PTL pattern somewhat.

This asymmetry in distribution between main and subordinate clauses is not unique to Chamorro. The PTL voice morphemes also appear in subordinate clauses in Tukang Besi, a language spoken in Southeast Sulawesi (Donohue 1999), where their use has been completely lost in main clause contexts (cf. (11) and (12)).
1sg:av-desire see:im core Hawai  
'I desire to see Hawai (a suburb of Sentani).'

(Tukang Besi)

When we examine the morphology used in subordinate infinitives, we find that it is always identical with the morphology used in extractions in all the languages under consideration. However, the morphology in these contexts is not always the same as the morphology used in main clause contexts. Compare the distribution of voice markers in main clauses (Table 4) on one hand with that in extractions and infinitives (Table 5) on the other in the four languages we have been discussing.

Table 4. Voice markers used in main clauses

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tagalog</th>
<th>Kapampangan</th>
<th>Chamorro</th>
<th>Tukang Besi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A</td>
<td>mag-, -um-, manN, -um-</td>
<td>zero</td>
<td>zero</td>
</tr>
<tr>
<td>S</td>
<td>mag-, -um-, manN, -um-</td>
<td>man-/-um-</td>
<td>zero</td>
</tr>
<tr>
<td>O</td>
<td>-in (-an, t-)</td>
<td>-an, t-</td>
<td>mar-, -in-</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 5. Verbal markers used in extractions and infinitives

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tagalog</th>
<th>Kapampangan</th>
<th>Chamorro</th>
<th>Tukang Besi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A</td>
<td>mag-, -um-, manN, -um-</td>
<td>-um-</td>
<td>-um- or [S2]</td>
</tr>
<tr>
<td>S</td>
<td>mag-, -um-, manN, -um-</td>
<td>-um-</td>
<td>-um-</td>
</tr>
<tr>
<td>O</td>
<td>-in (-an, t-)</td>
<td>-an, t-</td>
<td>-in- or [S2]</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Tagalog and Kapampangan show no asymmetry. On the other extreme, Tukang Besi shows a complete asymmetry: while voice markers appear in subordinate and infinitival clauses, it uses either no voice markers in main clauses, relying instead on agreement patterns, or a different set. Chamorro falls between these two patterns. It has a limited set of voice markers in main clauses but nevertheless has retained a great deal of the PTL system even there.

It seems clear from looking at these paradigms that the striking thing about Chamorro is not the appearance of -um- and -in- in extractions but rather the fact that -um- is missing from the Chamorro paradigm in transitive main clauses. This gap in the paradigm is consistent with the model of language change which predicts that subordinate clauses are more conservative than main clauses (e.g., Givón 1984, Campbell 1986). Campbell (1986:82) writes that "[...] it is thought that subordinate clauses, exhibiting a more restricted range of morphosyntactic trappings for nouns and verbs [...] are more conservative and less subject to syntactic change than main clauses." The preservation of Austronesian voice morphology in subordinate clauses has been studied by Zobel (1997) in a range of Indonesian languages, for example.

If the -um- infix was originally used in a wider variety of main clauses, specifically transitive main clauses as is still seen in mainstream PTLs, we might expect to see some trace of its use in these contexts. As stated above, the -um- infix is not generally found in main clauses, but it is preserved in at least one irregular verb, 'eat (indefinite object)'.

---

3 [S2] stands for the innovative structure without voice markers not used in typical PTLs, see (3).
13. Ch'i'mulocho yo' mansana.
cat.un   1SG.ABS   apple
    'I ate an apple.'  (Topping 1973: 86, Chamorro)

The appearance here suggests that at an earlier stage in Chamorro the use of -un-
was more common in transitive, as well as in intransitive, verbs, and that the spread of
man- as the actor voice marker with these verbs is an innovation. These facts
support our claim that Chamorro is a PTL with respect to its morphosyntax.

3. Wh-extraction strategies

Chung (1994) lists the pattern of 'Wh-Agreement' as involving the following
morphology:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Questioned argument is:</th>
<th>Marking strategy used:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S, A</td>
<td>-use -un-</td>
</tr>
<tr>
<td>O, O2</td>
<td>-none OR</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>-nominalize &amp; if transitive, use -in-</td>
</tr>
<tr>
<td>Oblique</td>
<td>-nominalize &amp; if unaccusative, optionally use -in-</td>
</tr>
</tbody>
</table>

We will now take a closer look at these markers in context in Chamorro examples of
Wh-extraction and compare them first with parallel examples from Tagalog and then
with examples from Tukang Besi. These comparisons reveal that Chamorro Wh-
extraction is like typical PTL extraction in many respects but that it is changing in
the direction that Tukang Besi has taken.

To see the alternation associated with 'Wh-Agreement' where an A is extracted
consider the Chamorro pair in (7) above. Notice that a similar pair from Tagalog in
(14) shows no alternation since the -un- morpheme is retained in transitive main
clause contexts such as (14a) in this language.

14 a. Bi[um]asa ang guro ng libro?
    Read.AV NOM teacher GEN book
    'The teacher read a book.'  (Tagalog)

14 b. Sino ang [z, bi[um]asa ng libro]?
    who NOM read.AV GEN book
    'Who read a book?'  (Tagalog)

The analysis of Tagalog extractions such as (14b) has often been that it
involves a cleft. Thus an English translation of (14b) that would more adequately
reflect the cleft structure is "Who is it that read the book?". Since copulas are null in
all these languages it is difficult to identify when a sentence is a cleft. This is
especially true when the sentence contains a verbal element and when it can be
readily translated into English without a copula. Consider a pair of sentences that
more obviously involves a null copula, the first (15a) is a basic equative sentence,
and (15b) is an equative involving an extraction. Comparing (15b) with a basic
extraction (14b), we can see that the cleft analysis is plausible.
15 a. Ang guro ang bahae
NOM teacher NOM woman
'The woman is a teacher.' (Tagalog)

b. Sino ang [ bahae ]?
who NOM woman
'Who is the woman?' (Tagalog)

If the extractions in (8) and (14b) are cleft constructions then they have a structure in which the verb marked with -um- is embedded under a copular verb along the lines of (16).

16. [\text{\text{[\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{
b. Ano ang [b(in)asa ng guro]?
   what NOM read.OV GEN teacher
   'What did the teacher read?'  
   (Tagalog)

c. *Ano ang [b(un)asa [ang / ng] guro]?
   what NOM read.AV NOM/GEN teacher
   'What did the teacher read?'  
   (Tagalog)

The analysis of (19b) in Tagalog could be as a cleft corresponding to the translation "What is it that the teacher read?". In addition, however, its analysis could be a nominalization analysis on a par with Chamorro (18). Unlike in Chamorro, Tagalog nominalizations are not signaled by derivational morphology. Since the fully verbal forms are identical with the nominalized forms, binasa can equally be the verb, meaning 'read' (in the OV form), or the derived noun, meaning 'the thing that was read', 'the read one' or 'reading material'. Thus the translation of (19b) which reflects a nominalization analysis is "What is the teacher's reading material?". Notice in comparing (19b) and (20) how a noun can easily replace the derived verb in the same context and that the actor appears exactly as a possessor would. If it is indeed a nominalization, the brackets in (19b) should be labeled as a DP not an IP, just as in (20).

20. Ano ang [balak ng guro]?
   what NOM plan GEN teacher
   'What is the teacher's plan?'  
   (Tagalog)

The same nominalization analysis could also hold of the A extraction we have discussed in Tagalog. Since bumasas could be either the verb meaning 'read' (in the AV form) or the noun meaning 'the one who read' or 'the reader', sentence (14b) could be closer in structure to "Who was the reader of the book?".

4. Wh-extraction in Tukang Besi

Next we can compare the facts presented so far with the extraction facts in Tukang Besi which exhibits many strategies for extraction. In this language, nominalizations are identifiable with special morphology, as in Chamorro and there is a system of voice morphology active only in subordinate contexts, as we have seen.

Extraction of an A can involve clefting as the pair in (21) illustrates. Since there is a cleft structure involved there is an alternation in the verb form: the main clause form nobalu is used in (21a) whereas the subordinate form bama, involving the PTL voice marker -nom-, is used in (21b). In addition, extraction can occur directly without clefting when the A is not the subject and hence the verb forms are the same in the pair in (22).

21 a. No-balu te lokana wowine.
   3R-buy core banana NOM:woman
   'The woman bought some bananas.'  
   (Tukang Besi)
b. Te emai na b[um]alu te loka?
   CORE who NOM buy.UM CORE banana
   'Who bought the bananas?' (Tukang Besi)

22 a. No-balʉ=e na lokate wowine.
    3r-buy=3OBJ NOM banana CORE:woman
    'The woman bought the bananas.' (Tukang Besi)

b. Te emai no-balʉ=e na loka?
   CORE who 3R-buy=3OBJ NOM banana
   'Who bought the bananas?' (Tukang Besi)

Turning to extraction of Os in Tukang Besi there are three distinguishable strategies. First, there is O extraction by clefting, as in (23) where the appropriate OV marker must appear. Then there is the nominalization strategy, where overt morphology indicates that the verb is a derived form, as in basa-a in (24). Finally, in Tukang Besi, there is an additional strategy in which subordinate morphology does not appear on the verb shown in (25). We assume this is a case where extraction has taken place directly, as for the A-extraction example in (22b).

23 a. Te paire na [a ni-basa nu guru]?
   CORE what NOM ov-read GEN teacher
   'What did the teacher read?' (Tukang Besi)

b. *Te paire na [a b[um]as]a [na / nu / te guru]?
   CORE what NOM read.AV NOM/ GEN/ CORE teacher
   'What did the teacher read?' (Tukang Besi)

24. Te paire na [a basa-a nu guru]?
    CORE what NOM read-nMLZR GEN teacher
    'What did the teacher read?' (Tukang Besi)

25. Te paire no-basa na guru?
    CORE what 3R.a-read NOM teacher
    'What did the teacher read?' (Tukang Besi)

This latter strategy could be the analysis of Chamorro O-extractions like (17b) since there is no overt change in morphology in these forms. This direct O-extraction strategy is not possible in other PTLs like Tagalog since it requires as a basis the sentence type (3), which is an innovation not present in most PTLs.

We can thus summarize the strategies used in the three languages as in Table 7 where the shaded areas indicate that the strategy used could be either of those under which it falls. Thus Tukang Besi employs several strategies, all of which are distinguishable. In Tagalog, As, Os and OBLs can be extracted either by clefting or by nominalization (or possibly both) but these two strategies would have the same formal result. Finally in Chamorro it is unclear whether unmarked O extraction involves the direct strategy or clefting (or either as in Tukang Besi).

---

4 Tukang Besi uses the OV marker in subordinate contexts only, and not in main clauses.
Table 7. Wh-extraction strategies

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language</th>
<th>Direct Strategy</th>
<th>Clefting Strategy +oblitative voice markers</th>
<th>Nominalization Strategy +optional voice markers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tagalog</td>
<td>OBL</td>
<td>A, O, OBL</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chamorro</td>
<td>OBL</td>
<td>O</td>
<td>A, O, OBL</td>
</tr>
<tr>
<td>Tukang Besi</td>
<td>A, O, OBL</td>
<td>A, O</td>
<td>O, OBL</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Applying our model to Chamorro, the morphology in A extractions is accounted for as following a PTL pattern. We propose that such extraction is best viewed as a cleft structure involving a subordinate clause and a null copular verb. As a subordinate clause, it must bear appropriate voice morphology, such as -um-. We have also seen that the extractions involving nominalization and hence additional morphology are also like typical PTLs. Such changes in the verb form have been labeled ‘Wh-Agreement’, but this is a misnomer.

5. Conclusion

We have shown that the analysis of Chamorro as having a PTL-style voice system is consistent with the unusual agreement facts that are presented by Chamorro. Taking this stance on the basic morphosyntax, we have demonstrated that the verbal morphology of Chamorro has changed significantly from the typical PTL model, and now has a major clause type that is not inflected along the lines of most PTLs. It is, together with agreement for transitive subject and rigid word order, a development that is attested in other PTLs that are diverging from the PTL model, such as Tukang Besi.

The more interesting development, which has led to significant misconceptions about Chamorro morphosyntax, is the disappearance in main clauses of the voice marker -um-. This marker is present only in subordinate clauses in Chamorro, and its presence in Wh-extraction environments has led to Chung’s analysis of it as ‘Wh-Agreement’. We have shown that the appearance of verbal morphology in Wh-extractions is consistent with its appearance in a range of subordinate contexts, and claim that it represents an archaism in the language, retaining the original voice morphology in this context even when it has been lost in main clause environments. Again this is a development that is attested in other PTLs that have developed away form the strict Philippine voice system.

References


Mark Donohue
donohue@sultry.arts.usyd.edu.au

Anna Maclachlan
amaclach@ics.mq.edu.au